LA IGLESIA DE SANTA MARÍA DE ATECA DURANTE EL SIGLO XVI

Agustín RUBIO SEMPER

Resumen: Durante el siglo el siglo XVI se llevaron a cabo una serie de obras en la iglesia tales como la construcción de las capillas de Los Cirias y de García Remirez de Ateca, la ampliación de la iglesia hacia los pies, el actual coro. Se dotará a la iglesia de cálices, cruces, incensarios, objetos que han desaparecido en la actualidad. Asimismo, se realizará un sagrario y una peana. Tras el Concilio de Trento se renovarán la mayor parte de los libros religiosos.

Palabras claves: Arquitectura, escultura, orfebrería, libros religiosos, siglo XVI.

THE CHURCH OF SANTA MARÍA DE ATECA DURING THE 16TH CENTURY

Abstract: During the 16th century a series of innovations were carried out in the church of Santa María de Ateca, such as the construction of the chapels of Los Ciria and Garcia Remirez de Ateca, the extensión of the church to the feet, current one choir. The church will be provided with chalices, crosses, censers, objects that have disappeared today. And ashrine and a stand will be made. And most of the religious books will be renewed apter the Council of Trent.

Keywords: Architecture, sculpture, goldsmithing, religious books, 16th century.

La presente comunicación esta basada en los siguientes documentos:

1. Visita pastoral a la iglesia de Ateca, 23 de septiembre de 1529. [1]
2. Visita pastoral a la iglesia de Ateca, 5 de octubre de 1530. [2]
3. *Título de joyas y ornamentos de la iglesia*, documento que debió de redactarse por estas fechas, si tenemos en cuenta el mandato hecho por el obispo Gabriel de Orti (1523-1535) para que se realizase un inventario de los bienes de la iglesia. Un segundo inventario llamado *Libro de Visita*, en el que también se incluyen las propiedades, censos, etc. que poseía la iglesia, que creemos realizado en la segunda mitad del siglo XVI, posiblemente tras la visita a la iglesia de Ateca del obispo D. Pedro de Luna.[3]

Para el estudio de la segunda mitad del siglo XVI disponemos de las siguientes visitas pastorales: la primera realizada por D. Jacobo Casamat, vicario general, el 25 de marzo de 1553, y la segunda hecha por D. Pedro Fernández de Cobarrubias, vicario general y visitador por el obispo D. Juan González de Munébrega, el 21 de junio de 1555. Seis años mas tarde, dicho vicario y visitador general volvería a realizar otra visita el 17 de no-

---

[1] Archivo Diocesano de Tarazona. *Sección de Visitas Pastorales*. Caja nº 950, nº 9.

[2] Archivo Diocesano de Tarazona. *Sección de Visitas Pastorales*. Caja nº 951, nº 1.

[3] Archivo Eclesiástico de Ateca (AEA). *Libro de Visitas*, Tomo II, fols. 3rº-8vº. A partir de ahora citaremos AEA.

viembre. El obispo D. Pedro de Luna realizaría otra visita pastoral el 27 de septiembre de 1574, meses después de que se levantase el interdicto que recaía sobre la iglesia.[4] Hemos tenido en cuenta las visitas que realizó el obispo D. Juan de Redin, el 10 de noviembre de 1578; otra llevada a cabo, el 9 de marzo 1588, por D. Pedro Cerbuna; y la de D. Miguel de Horti, arcediano de Tarazona y visitador general, el 3 de diciembre de 1598.[5]

Finalmente los datos, a veces no suficientemente completos, que nos facilita el *Libro de Cuentas, 1547-1570*, en el que se recogen los movimientos económicos de Ateca durante estos años: pecheros, ingresos ordinarios, ingresos extraordinarios, pagos, etc., permitiéndonos hasta qué punto y con qué celeridad se cumplían los mandatos de las visitas pastorales.[6]

Fábrica et altaria

El edificio que encontraron los visitadores en la primera mitad del siglo XVI era una iglesia de una sola nave de dos tramos, ábside poligonal, de la misma anchura y altura que la nave central, de siete lados, con dos capillas a cada lado de la nave central abovedadas con cañón apuntado.[7]

Respecto al estado de la fábrica de la iglesia, en la primera de las visitas, llevada a cabo en 1529, indicaba que esta "bene se habet". En la del año siguiente se mandaba "reparari testa", así como "reperentur parietes in circutum campanile existent".

A mediados de siglo se comenzaría la construcción del último tramo, que se corresponde con el actual coro.[8] En la visita que realizó en 1553 D. Jacobo Casamat, se ordenaba a los jurados del concejo de Ateca que mandasen hacer, dentro de dos meses, unas ventanas con vidrieras para el coro "que no sean miraderas", pero si debían de tener "sus alguazas", bisagras, para que se pudieran abrir cuando "hiziese nublado el tiempo". Esto nos hace pensar que por esas fechas se estaba trabajando en el último tramo de la iglesia.

Dos años más tarde, en la visita que realizó D. Pedro Fernandez de Cobarrubias, el 21 de junio de 1555, se ordenaba a los jurados del concejo de Ateca que en el plazo de "quatro meses hagan acabar de enfoscar el choro de la iglesia". Ahora sí que podemos afirmar que el coro estaba acabado.

En la visita realizada por D. Pedro Fernández de Cobarrubias, el 17 de noviembre de 1561, mandaba a Alonso de Ciria, vecino de dicho lugar, que hiciese la capilla "que tiene obligación de hazer en la dicha (iglesia) conforme al mandato del obispo Sanguesa[9] que para ello tiene y esto dentro de un año, con apercibimiento que pasado el dicho tiempo no cumpliendo todo lo suso dicho procederemos contra su persona y bienes como huviere mejor lugar de derecho".[10]

---

[4] RUBIO SEMPER, Agustín: "Nuevas aportaciones al estudio de los clérigos de Ateca", *V Encuentro de Estudio Bilbilitanos. Actas,* Calatayud, 2000, p. 223, nota nº 3.

[5] Todas estas visitas se hallan en el AEA, *Quinqui Libris*, Tomo III, años 1550-1559, encuadernadas sin foliar.

[6] Archivo Municipal de Ateca (AMA), *Libro de Cuentas del Ayuntamiento*, Tomo III, años 1547-1570.

[7] BORRAS GUALIS, Gonzalo M.: *El arte mudéjar aragonés*. Zaragoza, Guara Editorial, 1978, p. 126; GUITAR APARICIO, Cristóbal: *Arquitectura Gótica en Aragón*, Zaragoza, Librería General, Colección Aragón, p.106.

[8] MARTÍNEZ GARCÍA, Francisco: *Ateca entre 1500 y 1800*, Zaragoza, Institución "Fernando el Católico", Cuadernos de Aragón, nº. 72, pp. 153-156. GUITART APARICIO, Cristóbal: o. c., p. 145.

[9] Se refiere a Fray Miguel de Sangüesa, cisterciense, abad que había sido de Rueda. Véase LÓPEZ ASENSIO, Alvaro: "Epicopologio del Arcedianado de Calatayud. Diócesis de Tarazona" , *IV Encuentro de Estudio Bilbilitanos*, Calatayud, p. 249

[10] AEA, *Quinqui Libris*, Tomo III, 1550-1559, s. f.

Posteriormente se añadiría la capilla que el infanzón García Remírez de Ateca, bajo la advocación de san Pedro, contrató con Gabriel Mecot, obrero de villa vecino de Terrer. [11] En 1588, en la visita que realizó el obispo D. Pedro Cerbuna, mandaba a "…García Remirez heredero… (de la)… capilla de San Pedro que realizase un delante altar de cuero… una ventana con reja y vidriera o alabastro dentro de seis meses so pena de diez ducados".

En 1585, según unos papeles sueltos del archivo parroquial, "Hizose la capilla de la vendita Magdalena" acabándose en diciembre de ese mismo año, siendo costeada por Ana Ximénez, viuda de Martín Naharro, celebrándose la primera misa el 22 de diciembre de ese año. Creemos que más bien sería la "reconstrucción", pues en las visitas pastorales llevadas a cabo en los años 1529 y 1530 se cita "Deinde visitavit altare beate Maria Magdalena" con sus correspondientes ara, frontal etc. Tengamos también en cuenta el deseo del presbítero mosén Antón Perez de ser "… enterrado dentro dela iglesia de Nuestra Señora Santa Maria del lugar de Ateca, cabo el altar dela Madalena, junto a la sepultura de mis padres".[12]

Por las dos primeras visitas, pues, apenas hay grandes diferencias entre la una y la otra, conocemos la distribución de los "altares" y su dotación; según ambas visitas el número de altares era de siete más el altar mayor, distribuidos en el ábside y las cuatro capillas. Comenzaban por el altar mayor "sub invocatione Beate Marie", hallando un ara consagrada fija, "tres mappis" (tres manteles) un "copertorum", un frontal de cuero, "tapetum" (alfombra), y en el extremo del altar dos candelabros "ante altare" sobredorados. En la visita que se realiza al año siguiente añade una cortina, para cubrir el retablo en Semana Santa.

En la visita que realizó, en 1555, D. Pedro Fernández de Cobarrubias se mandaba a los jurados y concejo de Ateca que " (al margen: sacrario del altar mayor) dentro de seys meses, después que el presente les fuere testificado, agan un sagrario y que dieren y doren con oro bueno". Este sagrario fue contratado con el maestro Salamanca, recibiendo una segunda paga de 340 sueldos a más de cien que había recibido anteriormente.[13] En la actualidad este sagrario se halla en el retablo de la Virgen del Rosario, no quedando de él más que las dos tablas laterales que representan a san Pedro y san Pablo; el interior esta dorado.[14] También se le encargó a dicho maestro que hiciese una peana para llevar al Santísimo Sacramento en la procesión del Corpus Christi.[15] Esta peana sería pintada por el pintor Cristóbal Montoya en 1563.

Para ubicar los siguientes retablos hemos seguido el criterio de partir del lado del evangelio. El siguiente altar, dedicado a santa María Magdalena, en el que hallaron su

---

[11] ACERETE TEJERO, José Miguel: *Estudio Documental de las artes en la Comunidad de Calatayud en el siglo XVI*, Centro de Estudios Bilbilitanos, Institución "Fernando el Católico", Calatayud, 2001, pp. 188-190; MARTÍNEZ García, Francisco: o. c., pp. 258-259.

[12] Archivo Protocolos Notariales Ateca. *Ateca, Francisco Naharro*, 1553, Caja nº 622/8, s. f.; ACERETE TEJERO, José Miguel: o. c., p. 190; MARTÍNEZ GARCÍA, Francisco: o. c.…, p. 259.

[13] ACERETE TEJERO, José Miguel: o. c. pp. 286-292.

[14] MARTÍNEZ GARCÍA, Francisco et alii: *Inventario de Ateca Civil y religioso de Arte Mueble, Documento Gráfico, Ropajes y Orfebrería*, Ateca nº 6, 2006, p.45.

[15] AMA, *Libro de Cuentas, anos 1547-1570*. "Item pague a Pedro Luzon por lo que gasto en dar de comer a masse Salamanca en quatro comidas quando vino acerca dela peana y traer el sagrario, XII sueldos", año 1556, fol. 232vº; "Pague a maesse Salamanca por la peana que hizo para llevar el Sancto Sacramento el dia de Corpus Xristi, quinientos y cinquenta sueldos", fo. 237 vº. En 1563 se le pagaba al "pintor del sacrario de dorarlo, gravado y brunillo en parte de pago, DCCCC sueldos y diole mas CCCC sueldos", fol. 438vº. Sabemos que dicha peana fue pintada por el pintor Xristobal Montoya en 1563: "Pago a Xristobal Montoya, pintor, DC sueldos en cumplimiento de pago dela peana "(fol. 482rº).

correspondiente ara, tres manteles,[16] su frontal de lana, en 1558 se le añadiría una cortina pintada, suponemos que para cubrir el retablo durante la Cuaresma.[17] Pasaron al altar de san Miguel Arcángel, con su correspondiente ara, aunque en este caso móvil; el mismo número de manteles con su frontal de lino pintado; en la visita del año siguiente se indica "cum ymaginibus". El siguiente fue el altar de san Antonio con el mismo avituallamiento; en la visita del año siguiente se indica "sine ara, apponantur ara de nuevo".

En el altar dedicado a san Bartolomé se encontraban el mismo número de manteles, su correspondiente frontal de lana. En el altar de san Juan Bautista los mismos objetos, más una cortina para cubrir el altar durante la Cuaresma. El ara del altar siguiente, dedicado a Nuestra Señora de los Ángeles, era móvil, y tenía un frontal pintado con imágenes (en la visita del 1530 se indica "sine aram consacratam apponantur altera"; en este mismo inventario se especifica que el frontal era de lino). Fija debía de ser el ara consagrada en el altar de san Pedro, con su correspondientes tres manteles y su frontal de lino.

Las dos primeras visitas no nos indican nada sobre la situación del cementerio, que circundaba la iglesia. En las siguientes se insiste mucho sobre el cuidado del cementerio, ordenando hacer un osario para "los guessos de los defunctos"; colocar una puerta con su correspondiente cerradura "porque los perros sacan los guessos de los defuntos". En la visita que llevó a cabo el obispo D. Pedro de Luna y ante el incumplimiento de lo mandado en otras visitas, ordenaba a los jurados y concejo de Ateca que "por haver gran necesidad de ello" que en el plazo de seis meses lleven a cabo la construcción de un nuevo cementerio que "se haga a la puerte falsa dela dicho iglesia de parte de fuera dela dicho iglesia en aquel ámbito y espacio que fuese necesario" debiéndolo de tener llano y bendecido, dentro del plazo establecido, pues de no ser así se les sancionaría con cinco ducados y "les eviten delos divinos oficios".

A continuación pasaban a visitar "sacra vasa et jocalia", hallaron dos cruces de plata. En el inventario figura como una cruz de plata "que se dice la cruz mayor" con muchos castillos, y otra más pequeña también de plata dorada. Por el *Libro de Visita* sabemos que la cruz mayor pesaba XIX libras y III onzas, mientras que la pequeña pesaba XXVIII onzas.

Las dos primeras visitas citan la existencia de "octo calices argenteos cum patenas", en la visita de 1529 de estos ocho dos son de plata sobredorada, en la visita de 1530 se indica "inter quos est unus auratus", es decir, sobredorado. En el *Título de joyas* aparece el mismo número de cálices con sus correspondientes patenas. Conocemos que dos de ellos fueron donados, el uno por Jayme Simón y otro por Bartolomé de Huerta, pesando 27 onzas y 15 onzas respectivamente; y otro que se realizó con la plata que sobró de la cruz. El *Libro de Visitas* cita el mismo número de cálices con sus patenas, indica los pesos correspondientes y nos informa de cómo eran las "manzanillas" de los mismos. Igualmente aparece un "caliz pequenyo para administrar / el Corpus Domini a los enfermos".

De todas las maneras no los debían de cuidar con esmero, pues en una de las visitas, la llevada a cabo por el obispo D. Pedro de Luna, el 27 de septiembre de 1574, se mandaba a los jurados "que hiziesen en reparar todos los calices que tuvieren" amenazándoles con ordenar a los clérigos "que non celebren en ellos hasta ser reparados, y assi mismo reparen el pie del caliz grande que este rompido y hagan limpiar el encensario".

En la visita de 1529 se cita una custodia de plata, dos en la del año siguiente. En el *Título* aparece solamente una: "una custodia de plata con una casica de plata (entre

[16] AGREDA PINO, Ana María: *Los Ornamentos en las Iglesias Zaragozanas, Siglos XVI-XVIII*. Zaragoza, Institución "Fernando el Católico", 2001, pp. 283-284.

[17] AMA: *Libro de Cuentas*, fol. 291 vº.

líneas: una cruz en ella) para llevar dentro de ella el Corpus Domini a los enfermos". Las dos primeras visitas no mencionan la existencia de relicarios; el *Título* y el *Libro de Visitas* nos hablan de la existencia "de un relicario para el dia del Corpus Xristi, que se hizo de dos calices y patenas dela yglesia y del dinero delas bullas de Corpore Xristi". Estas dos últimas fuentes documentales coinciden al describir la naveta e incensario de plata, de cuatro cadenas el incensario, y la naveta con dos cucharas de plata para colocar el incienso en el incensario. Por la última de estas dos fuentes documentales sabemos que el incensario pesaba XXVIIII onzas y que, tras la reparación que le efectuaron, se la añadieron XII onzas más, siendo su peso de "quarenta y una onzas de plata".

En el *Título* y en el *Libro de Visita* aparecen inventariados unos "cetros de plata", no indica su número, que tiene "el sacristan en encomienda" y que pesaban 180 onzas de plata.

Se menciona la existencia de una "jarra de plata" para administrar el Corpus Domini a "los penitentes en la cuaresma". En dicho libro se reseña le existencia de "una jarra o vaso" para dar agua a los "que reciben el sancto sacramento en la comunión de la Pascua". Mencionan ambas fuentes la existencia de unas crismeras de plata y dos juegos de plomo; se mencionan tres vasos de plata con sus correspondientes "coberteras de plata donde esta la cresma y el olio de confirmación".

Finalmente se mencionan dos "ampolletas de plata" para el vino y el agua para "dar al sacerdote para preparar el calix".[18]

Ornamentos

1. Ornamentos litúrgicos

A la hora de visitar los ornamentos los encuentran como en anteriores visitas, así se indica en la llevada a cabo en 1529: "visitavit ornamenta et reperit qui in visitationi anni MDXXVIII".

Las dos últimas fuentes son más explicitas. Por la primera conocemos la existencia de una "capilla" blanca con sus dos dalmáticas, dos estolas, tres manípulos y dos collarines para las dos dalmáticas, y un gremial,[19] todo ello confeccionado en damasco blanco; otra capilla de damasco blanco con sus "frexes" o cenefas. "Otra capilla" de seda verde con los mismos elementos que la anterior. Otra "capilla" de fustán negro con su capa, dalmáticas, dos estolas, tres manípulos y dos collarines.

En el *Título de Ornamentos del Libro de Visita* se inventarían una "capilla" blanca de damasco completa; otra de terciopelo verde "carchofado";[20] otra "capilla" de damasco leonado; otras dos de damasco negro "con un gremial y una estola"; otra "capilla" de fustán negro, la "casulla de chamelote negro con su estola y manípulo"; otra "capilla" de terciopelo negro con todo su aparejo," bordado a lo romano".

En el primer inventario figuraban una capa blanca de damasco, otra verde de seda con "sus fresses y capilla". En el segundo inventario se enumeran seis capas: una de brocado; otra de terciopelo verde "carchofado"; otra de damasco blanco; otra de fustán negro; otra de "chamelote" colorado para el aspersorio, y una última de terciopelo negro "para las defunsiones".

---

[18] El que nos hayamos extendido un poco más de la cuenta en describir algunos objetos de plata se debe a que todos ellos han desaparecido en la actualidad "en aras de una modernización demoledora o víctimas de un expolio constante". Véase LORENZO DE LA MATA, Francisco Javier: "La Orfebrería de la Parroquia de Santa María de la Villa de Ateca" en *Inventario de Ateca*…., pp. 129-151.

[19] AGREDA PINO, Ana María, *Los ornamentos*…, p. 271.

[20] *Ibidem*, p. 327

Las casullas estaban de acuerdo con los colores litúrgicos realizadas indistintamente en seda o chamelote. Una de ellas, con terciopelo morado, tenía bordada una imagen de san Nicolás; a otra se denomina la de "las paxarillas", quizás por tener bordados algunos pajarillos; para otra nos indican que era de tela "morisca".

Completaba la vestimenta sacerdotal, las camisas: "ítem seis camissa de tela para los días solemnes, las tres para los días solemnes, las otras tres para los domingos y días de apóstolos, con sus faldones de telilla colorada".[21]

Era muy normal que en las visitas realizadas en la segunda mitad del siglo XVI se mandase a los jurados y concejo de Ateca la adquisición o reparación de vestimentas litúrgicas: un "panno de terciopelo negro pro defunctos", o "hagan hazer media dozena de albas con amitos"; "dos almáticas de terciopelo verde conforme a una casulla que tienen".

Conocemos la existencia de dos mantos para vestir imágenes: el uno de "chamelote blanco guarnecido con raso amarillo" que se le ponía a la imagen de "Nuestra Señora del altar maior", en el *Libro de Visita* se menciona la existencia de un "mantillo para la ymagen de Nuestra Señora, de grana con una guarnición trepada"; el otro para la imagen de san Nicolás.

2. Ornamentos de altar y de decoración del templo

Por las dos visitas sabemos que los altares tenían sus correspondientes "delante altares", siete en total, uno de ellos el que cubría el retablo de la "Beate Marie Angelorum" con imágenes "de pintum" según aclaraba la visita de 1530. Más datos nos facilita el inventario del *Libro de Visita*, en el que se habla de tres "delante altares" para el altar mayor, dos de damasco blanco con una cruz en medio, el otro con unas listas azules. Los retablos de las capillas tenían delante altares de cuero y sus correspondientes cobertores "para cobrir los altares". Posteriormente, durante la visita que llevó a cabo a la iglesia el obispo D. Pedro de Luna en 1574, aparte de mandar que se hiciesen dos dalmáticas de damasco blanco y otras dos de damasco verde, indicaba que "assi mismo hagan hazer un delante altar de terciopelo carmesí conforme al terno que tienen". Creemos que hace alusión al terno de san Blas y al delante altar que actualmente se encuentra en el altar mayor.[22]

Citan la existencia de "dos vanderas" nuevas y dos viejas para el "vexila regis", cortinas de altar para ponerlas durante la Cuaresma, y otras más pequeñas para colocarlas delante del sagrario, que reciben el nombre de pabellón o conopeus: "Una vara de terciopelo negro con una franja que esta puesta delante el Sancto Sacramento".[23]

Había paños para los usos litúrgicos: uno de terciopelo carmesí; otro de damasco leonado; otro de terciopelo negro con una franja alrededor y una cruz "broslada" (bordada) etc. Se menciona un paño reversible para el púlpito "para quando predican"; la cara de paño era de color verde con una cruz en medio, el envés era de color negro con otra cruz blanca.

Se indica la existencia de azaleyas o azalejas, toallas profusamente decoradas, para dar la paz, especificando que dos de ellas con de "lienzo vizcayno"; otras dos de tela labrada. Una tobayola de seda, etc.

---

[21] Se refiere a las albas "En Zaragoza, tal como sucedió en Cataluña, el alba recibía la denominación de camisa, especialmente durante el siglo XVI. Confeccionadas con lino, nabal o lienzo", *Ibidem*, p. 259.

[22] LACARTA APARICIO, Ana: "Ornamentos Litúrgicos de la Iglesia de Santa Maria", en *Ateca*, nº. 6, 208, pp. 111-116.

[23] AGUEDA PINO, Ana María: *Los Ornamentos…*., p.p. 287-288.

Se habla de la existencia de dos "candeleros" grandes de hierro a ambos lados del altar mayor; de otros cuatro de "arambre", dos grandes del altar mayor para poner las velas los días solemnes; dos "achas" para poner doce cirios los sábados durante la "missa de Nuestra Señora".

Según el *Libro de Visita*, la iglesia tenía un "scanio para traher los difuntos", y otro más pequeño para los "mochachos grandeciellos". Se cubría el cadáver con un paño negro con "una cruz blanca".

Conocemos la existencia de dos órganos "uno grande y otro pequenno", este estaba dentro de la conserna (conserva) del grande "tenían ambos a dos quatrocientos y cinquenta cannones". Se encargaba un organista de Zaragoza de afinar y limpiar cada año ambos órganos pagándosele la cantidad de veinte y ocho sueldos.

Libros

En las dos visitas de los años 1529 y 1530, en el apartado de la visita que se hacen a los libros se indicaba, en la primera de ellas, "Deinde visitavit libros et reperit qui in visitatione preterita, et iustus sex missales novos"; en la segunda "libros in alia visitatione et sex missales ex nonis licet retulerunt que iam descripsi et inventaria sunt in precedentes visitationes", pero no nos dan la relación de los mismos.

No ocurre así en el *Título* y en el *Libro de Visitas* dos inventarios. En el primero se enumeran los siguientes libros:

Item tres libros oficieros.
Un comun dominical.
Tres comunes santorales.
Tres salterios.
Dos consuetas.
Un epistolero de pergamino.
Dos historias de Corpore Xristi viejas.
Un libro donde hay muchas historias nuebas.
Un procesionario de pergamino.
Quatro libros grandes de pergamino, dos dominicales y los dos santorales.
Cinquo Breviarios.
Dos evangelisterios.
Un libro de pergamino donde están las oraciones del año.
Dos comunes, uno nuevo y otro viejo.
Tres misales de pergamino.
Cinquo misales de paper.
Tres procesioneros de paper para las procesiones y a los nublos.
Quatro manuales los dos de paper.
Veinte historias.

Tras esta relación de libros que, como puede observarse, tienen un carácter más bien litúrgico, se enumeran otros que formaría parte de la biblioteca del clero y cuya misión tendría la de elevar el nivel cultural del mismo. Estos eran:

Quatro libros de brinpa con el niadan de lira?
Quatro libros Delatorios.
Un racional de minores.
Una summa pissana.[24]
Un manipulo scolatorum.
Un libro que se dize de secerum.

[24] Se refiere a la obra de Bartholomeus de Santo Concordio, que vivió entre los años 1260 y 1343.

Otro libro que se llama el Tostado.
La primera parte de Santo Tomás.
La suma Delatoria.

No olvidaron los visitadores episcopales mandar a los jurados y concejo de Ateca que compren o arreglen algunos libros litúrgicos. En la visita llevada a cabo por D. Pedro Fernández de Cobarrubias, en nombre del obispo D. Juan González de Munébrega, se ordenaba "enquadernar el salterio" y que en el plazo de dos meses comprasen "cinquo procesioneros"; que hiciesen "un quaderno de finados de vísperas y nocturnos",[25] y un "quaderno delos officios delas hermitas".[26]

En la visita que llevó el obispo D, Pedro de Luna en 1574, mandaba a los jurados y concejo de Ateca "que dentro de seis meses compren seis misales Romanos nuevos, con tres que hay en la dicha ylesia, serán nueve, y luego hayan de precer de libros de cantoría y de quatro manuales y de otros quatro procesioneros que sean conformes al Breviario Romano". En 1575 le eran entregados a mosén Domingo Pedro, sacristán, "Dos missales grandes dela impresión de Anturpia; dos missales medianos del molde de Çaragoça; otro pequeño del molde de Anturpia y otraos quatro missales de Martina Mayor", impresos en Alcalá de Henares.[27]

El *Libro de Visita* también hace mención a los libros que hay en la iglesia, dividiéndolo en dos apartados: *Título de los Misales* y *Título de los Libros*. En el primero incluye nueve misales: seis grandes, dos pequeños y uno de pergamino. Podemos asegurar que ya se había cumplido parte de lo mandado al coincidir el número de misales con lo indicado en el mandato de la visita.

En el *Título de los Libros* incluye los siguientes:

Item ocho cuerpos de libros grandes de cantoria.
Un responsorio dominical completo.
Dos misales dominicales.
Dos responsorios sancturales.
Dos partes misales sancturales.
Un comun.
Unas lamentaciones con otros oficios.
Una historia para las ermitas.
Un entonario.
Una historia con las visperas y las matutinas para los difuntos.
Tres partes grandes del Salterio.
Tres Pasioneros, el uno grande los dos pequeños.
Cuatro procesionarios pequeños para las procesiones.
Otros dos cuadernillos para las conmemoraciones de los santos en el tiempo de las letanías, y el otro para el Jueves y Viernes Santo.
Otro libro de pergamino para el oficio de difuntos.

---

[25] AMA, *Libro de Cuentas*, "Pague al frayre Francisco que hizo el salterio de difunctos sobre los seis libros que tenya el fraire de San Francisco para comprar pergamino y para enquadernarlo, CLXXVII sueklos", fol. 232rº. Hay otro pago realizado en 1558 "Item pago a messe Domingo, librero de Calatayud, ochenta sueldos por seis missales que les puso los comines y canones?, a 10 sueldos cada uno y por quatro jornadas a 5 sueldos, hacen LXXX sueldos (f. 282 vº). En 1562 encontramos otro pago realizado al librero micer Helipe: "Pague a micer Helipe, librero, de reparar seys missales grandes y dos pequeños y echar guarniciones y cueros, de XIIII días que vaquo en reparar dichos missales, a V sueldos por dia, CCXXXXVIII sueldos VII dineros ", fol. 404 rº.

[26] APA, Quinqui Libris, año 1550-1599, s. d. *Visita realizada por D. Pedro Fernández de Cobarrubias*, el 21 de junio de 1555.

[27] APA, *Libro de Visitas*, fol. 9vº, "Titulo de los missales nuevos secundum ordinem romanum".

Finalmente en la visita que llevó a cabo el obispo D. Juan de Redín, el 10 de noviembre de 1578, se ordenaba a los jurados y concejo que comprasen un "antifonario conforme al missal romano que sea de dos cuerpos santoral dominical".

APÉNDICE DOCUMENTAL

DOCUMENTO Nº 1

29, septiembre, 1529 Ateca

Visita pastoral a la iglesia parroquial de Ateca.

Archivo Diocesano de Tarazona. *Sección de Visitas Pastorales*, Caja, 950, nº. 9

Visitatio ecclesia loci de Atheca

Dicto XXVIIIIº septembris dictus Reverendisimus episcopus et visitator una cum dicto bacallario accesit personaliter ad ecclesiam loci de Atequa, quam visitavit in modum siguiente:

In primis visitavit Sacratissimun Corpus Xristi et reperit sex formas consacratas in caxsa argentea inter. tabernaculum cum clausura renovatur de decimo in decimum.

Deinde visitavit fontem bautismale et reperit aqua benedicta in ampola vitrea intra vastaneum competum. Crismalia extagnea cum vasculis et astulibus argenteis cum oleys.

Die XXX septembris in dicto loco de Atheca dictus Reverendissimus Dominus Episcopus et visitator continuando dicta visitatione, visitavit altare maius dicta ecclesia sub invocatione Beate Marie et reperit aram consacratam fixam, tres mapas (manteles), copertoreum, frontale coreum de anramus?, tapetum, et extremis ante altare due candelabro erea.

Deinde visitavit altare beate Marie Magdalene et reperit aram consacratam, tres mapas, copertore et frontale corea, tapetum.

Deinde visitavit altare sancti Micaelis et reperit aram consacratam mobilem, tres mapas, copertore coreum, frontale lineum de pingtum, duo candelabri erea, tapetum.

Deinde visitavit altare Sancti Anthoni et reperit aram consacratam mobilem, tres mapas, copertore et frontal corea, tapetum.

Deinde visitavit altare Sancti Bartholomei et reperit aram consacratam, tres mapas, copertore et frontale corea, tapetum.

Deinde visitavit altare Sancti Johannis Babtiste et reperit aram consacratam, tres mapas, copertore, frontale corea tapetum, cortinam ante altare.

Deinde visitavit altare Beate Marie Angelorum et reperit aram consacratam mobilem, tres mapas, copertore corea, frontale coreum cum imaginibus, tapetum.

Deinde visitavit altari Sancti Petri et reperit aram consacratam, tres mapas, copertore coreum, frontale lineum (borrado: tres mapas), tapetum.

Deinde visitavit sacra vasa et jocalia et reperit duas cruces argenteas de ancalas; unam custodiam argentea semii de aurariam; Relicarium argenteum; octo calices argenteos quórum duo sunt de aurarium; turibulum cun navicula et cocleria (campanillas) argenteas; duos vireolos argenteos.

Deinde visitavit ornamenta et reperit qui in visitatione anni MDXXVIII integrum, est unum palium sin cum premosum et defferendo Corpore Christi in solempnitatium et in Cena Domini.

Deinde visitavit luminaria et reperit cerem Pascali in tabernacula; duos cereos qui ardent ad elevationem Corpus Xristi; quatro lampades, una continuo ardenter ante Sacramentum; alias ardentes ex devocione ; lanternum ; instrumentum ad ostias duplicatum.

Deinde visitavit libros et reperit qui in visitaione pretérita et iustus sex missales novos.

Deinde visitavit campanas et reperit quod veguas in visitatione preterita.

Deinde visitavir fabricam que bene se habet.

DOCUMENTO Nº 2

5, octubre, 1530

Visita pastoral a la iglesia parroquial de Ateca.

Archivo Diocesano de Tarazona. *Sección de Visitas Pastorales*. Caja 951, nº. 1.

Visitatio ecclesie loci de Atequa

Die V octobris anno qua supra expresatus Reverendisimus Dominus Episcopus et visitator accésit personaliter ad eclesiam loci de Atequa et in primis fonte susfragio deccimorum, visitavit Santissimus Corpus Domini Nostri Jhesu Xristi quod reperit sub decem formis in caxsa argentea intra sacrarium decenter hornatur, et decenter clausura clausum reverenter reconditum.

Deinde visitans fontem babtismale et reperit cum copertorio ei decenter clausura, et aqua bendita in ampolla vitrea intra vaxa terrea decenter.

Deinde crismalia in armanolo stagnea (vascala vero) calavero et astiliam argen tea decenter.

Deinde visitatur altaria, et primo maior sub invocatione Beate Marie quod reperit cum ara consacrata, tribus mappis, coopertore core et frontali laneo, cortina, tapetibus et cum parmiculo seuro ante tubum sacramentum, duobus candelabriis de auriralio mobilis et portatilibus decenter hornatum.

Altare Sancte Marie Magdalena cum ara consacrata, corpetores coreo, frontali laneo rubucolous, tribus mappis, tapetum.

(Al margen ://) Altare Beati Petri apostolli cum ara consacrata mobili affigavit; tribus mappis, et coopertore coreo, et frontali laneo, tapetum.

(Al margen : #) Altare Beate Marie Angelorum et reperit (tachado : sine) aram consacratam, apponatum altera; tres mappis, frontale coreum, frontale laneum de pintum cum imaginibus, tapetio.

Item altare Sancti Michaelis et reperit cum aran consecratam mobili affigi ; tres mappas ; coopertoreun coreum ; frontalem laneum de pintum cum imaginibus ; tapete.

(Al margen : #) Item altari Sancti Antonii reperit sine ara apponatur ara de novo et cetera sunt superiori altari.

(Al margen : #) Deinde altare Sancti Joannis et reperit aram consacratam mobilem, affigatur ; tres mappas ; coopertorem coreum ; frontalem laneum ; cortina et tapete.

Item altare Sancti Bartholomei aram cosacratam ; tres mappas ; coopertorem coreum ; frontalem laneum ; tapete.

Deinde visistavit luminaria et reperit Cereum Paschalem et alias lampades sunt in precedents visitationes.

Deinde visitavit jocalia et sacra vasa et reperit octo calices argenteos cum patenas, inter quos est unus de auratus; duas custodias argenteas intra unam quarum est calyx perennibus argenteus.

Turibularum et naviculam cum clocheria argentesis.

Item duos viceolos argenteos.

(Al margen:#)Duas cruces argenteas et reperit sunt in precedents visitations regantur tris angula crucis.

(Al margen:#) Deinde visitavit hornamenta et reperit sunt in precedents visitatione, fiat mandamus qui fiean sex manunterga sine azalejas.

Libros quarent in alia visitatione et sex missales e pro nonis licet retulerint qui jam descripti in inventaria sunt in precedentes visitationes.

Deinde visitavit campanile et campanas et reperit in precedentes visitationes.

Deinde fabricam et fuit mandatum repari testa ; et alie fui mandatus qui reparentur parietes in circuntum campanile existen.

DOCUMENTO Nº 3

? Ateca

Inventario de las joyas y ornamentos de la Iglesia de Ateca.

Archivo Parroquial, *Papeles Sueltos*.

Titulo de joyas y ornamentos de la iglesia

Joyas

(Borrado: Primo deve mossen Sancho, clerigo beneficiado en la dicha yglesia por razon de).

Et primo una cruz (entre líneas: de plata) que dize la cruz mayor con muchos castillos dorada que pessa (falta en el original).

Item otra cruz pequenya de plata (borrado: que pesa) dorada que pessa (falta en el original).

Item un caliz dorado con su patena que pessa veynte y cinquo onzas.

Item otro caliz blanco labrado (entre líneas: con su patena) que dio Jayme/ Simon, que pesa veinte y siete onzas.

Otro caliz (entre líneas: con su patena) de plata labrada que se hizo de la plata que sobro dela cruz, que pesa veinte onzas.

Item otro caliz con su patena de plata que dio Bartholome de Huerta, que pesa quinza onzas.

Item otro caliz con su patena blanco de plata.

Item otro caliz, con su patena, que pesa (falta en el original).

Item otro caliz blanco con su patena de la mançanilla.

Item otro caliz, con su patena, dorado en la mançanilla, que pesa (falta en el original) todos los calizes tienen patena.

Item un relicario para el dia de Copus Xristi que se hizo de dos calizes y patenas de la yglesia que pesaron (falta en el original) y de los dineros de las bullas de Corpore Xristi.

/Item una custodia de plata con una caxica de plata (entre líneas: y una cruz en ella) para llevar dentro de ella el Corpus Domini a los enfermos (falta en el original).

Item un caliz pequenyo para administrar el Corpus Domini a los enfermos que pesa (falta en el original).

Item una caxeta de plata donde esta recondido el Corpus Domini en el sacrario.

Item una jarr de plata para administrar el Corpus Domini a los penitentes en la Cuaresma, que pesa quatro onzas.

Item un encensero con (entre líneas:quatro)(borrado: tres) cadenas de plata que pesa (falta en el original).

Item una naveta con dos cucharas de plata para el ensenso.

Item dos ampolletas de plara que pesan (falta en el original)

Item tres vasos de plata con sus coberteros de plata/ para donde esta la crisma y el olio de confirmacion.

Item un plato destayo con un vaso que llevan para olear, dos pares de crismeras destanyo.

Ornamentos

Item una capilla blanca con sus almaticas, dos estolas, tres manipulos y dos collares para las almaticas, y un gremial, todo esto es de damasco blanco.

Item una capa blanca de damasco con su capilla y fresses.

Item otra capa blanca de damasco con sus fresses y capilla.

Item otra capa de seda verde con sus fresses y capìlla.

Item una capilla verde de seda con sus almaticas, dos collares, dos estolas, dos manipu/los.

Item una casulla de seda morada con su estola y manipulo.

Item otra casulla de seda verde con su estola y manipulo.

Item otra casulla de seda colorada con su estola y manipulo.

Item una casulla de chamelote negro con su estola y manipulo.

Item una capilla de fustan negro con sus almaticas y una capa con dos estolas, tres manipulos, con dos collares.

Item un manto de chamelote blanco guarnecido de raso amarillo para la imagen de Nuestra Señora del altar mayor.

Un panyo de seda negra, que sera una vara, con sus franjas que esta en el altar mayor delante del sacrario.

Item tres panyos de servicio de la yglesia.

Item unos cordones de seda para la cruz mayor, y otros cordones de filo de oro para la pequenya.

Item una capilla de fustan negro trayda con su/ capa y almaticas, dos estolas y tres manipulos .

Item un manto para el señor San Nicolas.

Item tres casullas de fustan blanco con estolas y manipulos.

Item una casulla delas paxarillas con sus estola y manipulos.

Item una casulla morisca con sus estola y manipulos.

Item tres camisas con sus amitos para los días prenpàles.

Item ocho casullas blancas de lienço, la una guarnecida de tella negra, y quatorce camisas con quatorze amitos y ocho estolas.

Item un velo grande de la Cuaresma, dos azalejas de telas labradas y dos azalejas de lienço vizcayno; mas (borrado: dos) quatro velos de seda blanca que estan en el sacrario; mas una tovellola de seda; mas otras dos azalejas de tella labradas.

Item una savana labrada para el fagistol; y seis (entre líneas: VI) tovajones labrados de los fagistoles y para dar pan bendito; tres barunbas?; un panyo verde y colorado para el pulpito.

Item cinquo roquetes y un sobrepelliz; mas setenta tonajas; mas dos calderos de arumbre y una capa grande de arumbre; dos lanternas; quatro candeleros de laton; seys portapaces, una catifa que dono Pedro Tena; treze razeles; tres tovajones para las manos; doze cortinas.

Item un panyo con una cruz blanca para sepultar los muertos; unos manteles que dio la de Juan de Garay; quatro cetros los dos con cabezas de alaton.

Libros

Item tres libros oficieros; un Comun Dominical; tres Comunes Santuriales; tres Salterios; dos consuetas; un Pistolero de pergamino; dos ystorias de Corpore Xristi viejas; un libro donde hay muchas ystorias nuebas; un Procesionario de pergamino; quatro libros grandes de pergamino, los dos Dominicales y los dos Santuriales; cinquo Breviarios; dos Evangelisterios; un libro de pergamino donde estan las oraciones dentre el anyo; dos Comunes, uno nuevo e otro viejo; tres Misales de pergamino; cinquo misales de paper; tres Procesioneros de paper para las procesiones y a los nublos; qautro Manuales, los dos de paper veynte Estorias; quatro libros de Brinja? con el nidan de lira; quatro libros Delatorios?; un Razional de minoris; Una Suma Pisana; un manipulo escolatorum; un libro que se dis de Sacerum?; otro libro que se llama el Tostado; la primera parte de Snto Tomas; la Suma Delatopria?.

DOCUMENTO Nº 5

Libro de Visitas, Censos

Archivo Parroquial de Ateca. Libro 2º, fols. 3rº.- 8vº.

Capitulo primero dela plata dela iglesia de Nuestra Señora de Atequa.

(fol. 3rº) XIX libras III onzas. Primeramente una crux que se llama la mayor.

Otra crux pequeña XXXVIIII onzas.

El reliquario para el dia del Corpus Xtristi LXIIII onzas VIII arienços.

La custodia para llevar el Sancto Sacramento XXX onzas VIII arienços, a los enfermos, y dentro de la Custodia un calix (entre líneas: con una crux) pequeño para dar aqua al enfermo con un vasiquo pequeño, dentro del qual va repuesto y recóndito el Sancto Sacramento.

Una garra o vaso para dar agua a los que reciben el Sancto Sacramento en la comunión dela Pascua con una calderia de arambre IIII onzas XI arienços.

Un enssensero, una nabeta y dentro della una cuchara para echar el encensso, de plata XXXVI onzas media (al margen: 41 onzas naveta y cuchara XI onzas).

Un caliz sobredorado con su patena XXVII onzas media.

Otro caliz blanco con una mançanilla bresquada con patena XXVIII onzas.

Otro mas pequeño con otra mançanilla bresquada con su patena XXI onzas.

Otro caliz blanco con otra mançanilla redonda con su patena XVIII onzas.

Otro caliz con otra mançanilla bresquada con su patena XIIII onzas media 14º.

Otro caliz con su patena blanco con una mançanilla bresqada XVIII onzas 14º.

Otros dos que se han rehecho de nuevo, el uno con una mançanilla bresquada, el otro con una mançanilla redonda, primero XVIII onzas, el otro XVI onzas. Todos juntos que son ocho calices pessan CLXIII onzas media (al margen: todos juntos pesan 135 onzas media, sin el dorado que pesa 27 onzas).

Dos ampolletas de plata para vino y agua dar al sacerdote para preparar el calix VIIII onzas II arienços.

Item la píxide o caxa adonde este reservado el Sncto Sacramento X onzas.

Item un vaxillo que va recóndito el Sancto Sacramento, el qual va dentro la custodia I onza V arienços. Y la dicha custodia XXXI onzas,

Item un vasso para llevar el oleo sancto infirmorum o extrema unctio a los enfermos I onza media.

(fol. 3vº) *Titulo de las Crismeras*.

Unas crismeras de plata pesan XVIII onzas y arienço.

Otras de plomo

Otras de plomo viejas

Relicario con una cruz et un vericle; el relicario pessa LXV onzas media.

Unos cetros de plata tiena la iglesia los quales tiene el sacristan en encopmienda como las otras cosas y jocalias que le tiene encomendado, los quales pessan ciento trenta dos onzas de plata, CXXXII onzas.

Pessa el encenssero de plata quarenta y una onzas de plata porque antes de repararlo y adobarlo pessava XXVIIII onzas, después del repararlo le echaron mas doze onzas de plata, fueron pesados sin las varas de fusta XXXXI onzas.

Pessan los cetros de plata con las varas de fusta dentro pessan CLXXX onzas.

(al margen: pesa toda la plata 739 onzas)

(fol. 4rº) *Titulo de los ornamentos*

Primo una capilla de damasco blanco, casulla, almáticas, stolas, manipulos con un gremial; otra casulla nueva de damasco blanco; otra capilla de terciopelo verde carchovado (carchofado) con todo su aparejo, con dos stolas.

Otra capilla de damasco leonado con sus almáticas de chamelote (borrado: con dos) manipulos (al margen: y un blanco).

Otra capilla de damasco negro para los defunctos con un gremial y una stola.

Otra capilla de fustán negro (al margen: la casulla chamelote negro con stola y manipulo).

Item seis capas: la una de brocado; otra verde de terciopelo carchofado; otra de damasco blanco; otra de fustan negro; otra de chamelote colorado para el aspersorio; otra de terciopelo negro para las defunsiones

Titulo de vestimentis

Primo quatro vesti,mentos de telilla de diversos con todos sus complementos (al margen: dio Iheronimo Yvañes un vestimento por su tio).

Quatro vestimento de fustán vergado con sus apareios, y dos mas nuevos que los quatro de arriba son seis.

Tres vestimentos blanquos de lienço con sus apareios.

Otros (al margen: el vestimento de mossen Iheronimo Yvanes; el vestimento de mossen Anthon Abad; el vestimento que dio Gartia Cejador por mossen Anthon Abat, el qual tiene Sayais, devengado).

Item seis camissas de tela para los días solemnes, las tres para los días solemnes y las otras tres para los domingos y días de apóstolos, con faldones de telilla colorada.

(al margen: ítem VI camissas viejas con dos cintos y faldones colorados por si).

Titulo de los pannos

Item seis pannos: el uno de terciopelo carmesí con sus adoques alrredor; otro panno de damasco leonado; otro de tercipelo pardo scuro con una guarnicion de raso amarillo; otro de brocadillo; otro de terciopelo negro con una franja alrededor con crux broslada; otro de fustán negro con una cruz blanca; (fol. 6vº) otro para el pulpito para quando predican de panno verde atocado con una crux en medio, y el envés de negro con otra crux blanca.

Item un mantillo para la imagen de Nuestra Señora, de grana con una guarnitio trepada.

Item un pedaço de brocado que ponen en la misma ymagen de Nuestra Señora.

Otro mantillo de chamelota blanco.

Otro mantillo de raso amarillo.

Una vara de terciopelo negro con una franja que esta puesta delante del Sancto Sacramento.

Titulo de los delante altares

Primo tres delante altares para el altar mayor: los dos de damasco blanco con una crux en medio y el otro con unas listas azules.

Otro de brocrillo.

Item seis delante altares de cuero para los altares delas capillas.

Item siete cobertores de cuero para cobris los altares.

Titulo de los Missales

Item VIIII misales: los seis grandes, los dos pequeños, y el último de pergamino.

Titulo de los libros

Item VIIII cuerpos de libros grandes de pergamino de cantoría: un Responsorio Dominical y Completas; dos Missales Dominicales; dos Responsorios Santurales; dos partes de Missales Sancturales; un Comun; unas Lamentaciones con otros oficios; una ystoria para las hermitas; un Entonario; una ystoria con las vesperadas y matutinas para defunctis; tres partes grandes del Psalterio; tres Passioneros, el uno grande los dos pequeños; quatro Preocessionarios pequeños para las processiones; otros dos quadernillos el uno para las comemoraciones delos sanctos en el tiempo delas ledanias y el otro para el iueves y viernes sanctos.

Otro libro de pergameno para el oficio de defunctos.

(fol. 7rº)/Item quarenta manteles para los altares (al margen: dos pannos de manos).

Doze vestimentos comunes para cada dia (al margen: entiéndase con los de arriba dichos).

Una capilla de terciopelo carmesí boradada toda, gremial delo mesmo.

Dos vanderas nuevas y dios viejas para la Vexila Regis.

Unos cordones para la crux mayor.

Nueve razeles para los piedes de los altares.

Titulo delas casullas

Una casulla blanca con manipulo y stola para los sabados en la missa de Nuestra Señora.

Un gremial de damasco blanco.

Un delante altar de fustán negó para el adviento.

Dos fagistoles.

Un caldero de arambre.

Una copa delas brasas.

Una charra de arambre para agua.

Una cesta grande roscadera para tener los manteles.

Tres hierros para hazer hostias.

Dos scabeles.

Titulo de las Azaleias

Quinze azalejas de dar paz y tres porta paces.

Cinco portapaces y otro mas, que son seis.

Cinco cestillas para dar pan vendicho.

Dos centro de metal digo las cabeças que son verdes los astiles.

Siete fagistoles para los altares.

Item dos candeleros grandes de hierro que están a dos partes del altar mayor.

Item quatro candeleros de arambre, dos grandes del altar mayor para poner velas en los días solemnes.

(f. 7vº)/Otros dos pequeños.

(al margen: Item un pánico para la peana para el dia del Corpus Xristi).

Un scanio para traer los defunctos a sepultar.

Otro pequeño para los mochachos grandezillos.

Dos tumbanos, uno grande y otro pequeño.

Doze varas grandes para el panno del sacramento para el dia del Corpus Xristi.

Dos achas para poner doze cirios los sabados a la missa de Nuestra Señora.

Dos candeleros o cetros a donde `ponen los cirios grandes que están delante del altar mayor.

Ocho scanos grandes, seis pequeños.

XX bancos grandes.

Item una capilla de terciopelo negro con su gremial y con todo el aparejo, stolas y manipulos, bordado a lo romano.Otra casulla pequeña dela imagen de San Nicolas de terciopelo morado.

Una capilla de carmessi terciopelo para el vicario a llevar el Sancto Sacrament.

Titulo de rochetes

Seis rochetillos y uno grande para el sacristan y a los monezillos.

Un velo grande para delante el altar mayor en tiempo de quaresma.

Qutro platos delas lámparas y uno pequeño para el ofertorio de fruslera para los días solemnes.

Una campanilla del comulgar delos enfermos y otra pequeña para el altar mayor.

(fol. 8rº) Una lanterna.

Tres arquas, la una esta en la sacristía la qual tiene mossen Pedro Ruvio. Otra en el choro la qual tiene el mesmo, la qual era de mossen Anton Ruvio, fiio de Martin Ruvio. Otra arqua blanca la qual tiene mossen Parient. Otra esta en el choro la qual tiene mossen Juan de Sayais.

Otra casulla de terciopelo como morada con la qual se dezia cada dia la missa mayor, se hizo toda stolas y manipulos porque estaba toda rota y no se podía decir ya missa con ella.

Dio Iheronimo Yvanies un vestimento de vergado con su recaudo todo a la yglesia en reconpensa del que le dio la yglesia para sepultar a mossen Iheronimo Yvanies, su tio.

Una casulla de terciopelo de color como rado o pardo para decir entre semana la missa.

(fol. 8vº) *Titulo de los porta pazes*

Ocho portapaces, tres nuevos y cinco viejos.

Cinco cense pequaños de bronce.

Dos cubiertas de altares de guardamacil de cuero, abiertos por medio.

Dos delante altares de guardamazil.

Otros dos delante altares de guardamazil.

Dos tablas de consacration, que son todas siete.

Cinco razeles nuevos.

Cinco fagistoles pequeños para los altares para dezir missa.

Otro dela capilla dela Visitacion de Nuestra Señora, capilla que se dize del Sr. Alonso de Ciria.

Titulo de los scanios y vancos de la yglesia

Ay dentro dela yglesia ocho scannos grandes y cinco pequeños.

Titulo los vancos para asentar los parroquianos dentro dela yglesia, XXVIIII.

La portada del monumento.

La pena del sacramento.

Titulo delos órganos y canones de ellos

Ay dos órganos, uno grande y otro pequeño, el qual esta dentro dela conserva del grande, y tienen ambos a dos quatrozientos cincuenta cannones.